ДОГОВІР № 3NORD31-5221
про надання гранту

м. Київ «30» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Міжнародний благодійний фонд «ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ» (далі – Грантоотримувач), в особі Директора Саржевської-Кравченко Оксани Миколаївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Міжнародна резиденція Донбаських Студій» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

06 ЛИП 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 134 775 грн. 50 коп. (один мільйон сто тридцять чотири тисячі сімсот сімдесят п'ять гривень 50 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не стримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або

його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
–38 044 504-22-66
programa.nord@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Саржевська-Кравченко Оксана Миколаївна, директор

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд	**Грантоотримувач**
Український культурний фонд	Міжнародний благодійний фонд «ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ»
Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19 Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12 ЄДРПОУ: 41436842 Банківські реквізити: Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві Р/р: UA608201720343110001000000458 МФО: 820172 Тел.: +38 (044) 504-22-66	Юридична адреса: 04071, м. Київ, вул. Набережно-Лугова, буд. 12 Адреса для листування: 04071, м. Київ, вул. Набережно-Лугова, буд. 12 ЄДРПОУ: 37216450 Банківські реквізити: Назва банку/філії: АТ "ПУМБ" Р/р: UA373348510000000026004114770 МФО: 334851 Тел.: +38 (067) 621-62-40
Виконавчий директор	Директор
_____ Ю.О. Федів м.п.	_____ О.М. Саржевська-Кравченко м.п.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3NORD31-5221

від «30» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот: ЛОТ 3. Резиденції

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 3NORD31-5221

Назва проекту: Міжнародна резиденція Донбаських Студій

Візитна картка проекту

Конкурсна програма
Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот
ЛОТ 3. Резиденції

Тип проекту
Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
візуальне мистецтво

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)
неформальна освіта
резиденції

Назва проекту
Міжнародна резиденція Донбаських Студій

Назва проекту англійською мовою
Donbas Studies International Residency

Директор, О.М. Сергеєвська-Кравченко,

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Міждисциплінарна міжнародна резиденція в онлайн-форматі, що створює простір для взаємодії кураторів, дослідників, митців та активістів. Структура резиденції передбачає чотири експериментальні лабораторії: кураторська, візуальна, аудіальна, садівнича. Частиною резиденці є семінар для професійного середовища з опрацюванням методологічних засад позаінституційних кураторських практик. Мета проєкту - сформувати умови для розвитку локальної, національної та міжнародної співпраці професіоналів культури. Результатами проєкту стане освітня програма, індивідуальні та групові проєкти резидентів, виставка, кураторський семінар та посібник для тимчасових мистецьких платформ. Роботи резидентів спочатку будуть представлені в онлайн-просторі, а потім як частина виставкового проєкту "Мономісто" в онлайн форматі.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Interdisciplinary Residency creates space for interaction between curators, researchers, artists and activists. The Residency structure includes four experimental labs: curatorial, visual, sound and gardening. A (Non)institutional curatorial practice seminar for the professionals is part of the Residency. The aim is to create an environment for developing local, national and international cooperation among cultural professionals. The results include educational programme, individual and group projects by residents, exhibition, curatorial seminar and a published handbook for temporary art-platforms. Artworks created by the residents will be displayed online, and later as part of the online-exhibition 'Monotown'.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1134775.5

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)

1134775.5

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України — зазначте країну)

Директор О.Я. Сергієвська-Кравченко

Населений пункт
Онлайн

Початок проекту
2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Партнери проекту
ГО Арт-резиденція Плюс Мінус (Сєвєродонецьк, Луганська область);
Креативна Спільнота IZONE (Київ);
Лисичанський краєзнавчий музей (Лисичанськ, Луганська область);
Платформа ТЮ (Маріуполь, Донецька область);
Еко-дія (Київ);
CEU - Центральноєвропейський Університет (Будапешт, Угорщина);
Університет Альберта (Едмонтон, Канада).

Ваш основний продукт
Резиденція

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Чепурний Дмитро Олексійович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Програмний координатор

Інформація про організацію-заявника

Дмитренко, О.Ю. Сергієвська – Ковченко,

Повна назва організації-заявника
Міжнародний благодійний фонд «ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ»

Повна назва організації-заявника англійською мовою
THE INTERNATIONAL CHARITABLE FOUNDATION "IZOLYATSIA. PLATFORM FOR CULTURAL INITIATIVES"

Організаційно-правова форма
Благодійна організація

Код ЄДРПОУ
37216450

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)
Реєстраційний номер справи: 1_071_035298_56 Код: 237529963047

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ЛОТу
Код КВЕД 88.99 Надання іншої соціальної допомоги без забезпечення проживання, н. в. і. у. (основний).

Дата реєстрації організації
2010-08-05

Юридична адреса організації
04071, м. Київ, вулиця Набережно-Лугова, будинок 12

Поштова адреса організації
04071, м. Київ, вулиця Набережно-Лугова, будинок 12

Фактична адреса організації
04071, м. Київ, вулиця Набережно-Лугова, будинок 12

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації
https://izolyatsia.org/ua/

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Саржевська-Кравченко Оксана Миколаївна

Директор, О.М. Саржевська-Кравченко

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
Ліумпов Міхайлова; Вікторія Іванова.

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
Ноутбук Apple MacBook Pro Retina Touch Bar13"256Gb, Комп`ютер iMac 21.5"Retina 4K QC i5 3.1GHz/8GB/1TB, Монітор LG 22MP57HQ Black.

Дохід за звітний період
6043446.00

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?

Директор, О.Ю. Сарнієвич-Кравченко

Так, у 2018 у ролі партнера
Так, у 2019 році у якості заявника і партнера

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так, у 2018 у ролі партнера
Так, у 2019 у ролі партнера

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були
https://izolyatsia.org/ua/project/armed_dangerous https://izolyatsia.org/ua/project/adaptive-reuse-forum

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
Міжнародна Літня Школа Донбаських Студій 2019 "Завод нам дав усе: роль мистецтва та участь громад в культурній трансформації мономіст" у Сєвєродонецьку та Києві в рамках проекту "Мономісто" (https://crscees.wp.st-andrews.ac.uk/monotown/; https://izolyatsia.org/ua/project/deindustrialization-and-conflict), за ініціативи дослідницької платформи Донбаські студії (donbasstudies.org) для дослідників, художників та активістів з особливим фокусом на культурному потенціалі місцевих громад монофункціональних міст Донбасу, а саме, Сєвєродонецька, Лисичанська та Рубіжного. Основні теми: мономісто, ревіталізація (пост)індустріальних просторів, культурні та креативні практики для побудови громад.

Проект
Мистецькі резиденції за підтримки посольства США в Україні 2019: Резиденція Ніколаса Назмі (https://izolyatsia.org/ua/project/nicholas-nazmi); Резиденція Хезер Бердслі (https://izolyatsia.org/ua/project/heather-beardsley-air); Резиденція Арона Россман-Кісса (https://izolyatsia.org/ua/project/aron-rossman-post); Резиденція Slinko (https://izolyatsia.org/ua/project/slinko-air); Резиденція Мойри Вільямс (https://izolyatsia.org/ua/project/artist-moira-williams). Мистецькі резиденції за

Дверенко, О.М. Сергеєвенко-Кравченко,

підтримки посольства США в Україні 2018: Резиденція Домінго Кастільйо (https://izolyatsia.org/ua/project/domingo-castillo-air); Резиденція Сема Холлерана (https://izolyatsia.org/ua/project/sam-holleran-residency); Резиденція Клеменса Пула (https://izolyatsia.org/ua/project/clemens-poole); Резиденція Меріл Мурман (https://izolyatsia.org/ua/project/meryl-murman).

Проект
Мистецькі резиденції за підтримки посольства Франції в Україні 2019: Резиденція Жюльєт Дежуе (https://izolyatsia.org/ua/project/juliette-dejoue-in-residence); Резиденція Матільд Фаж (https://izolyatsia.org/ua/project/mathilde-fages-in-residence).

Проект
Мистецькі резиденції за підтримки Британської ради 2018: Резиденція Хелен Анни Фланаган (https://izolyatsia.org/ua/project/helen-anna-flanagan); Резиденція Вікі Торнтон (https://izolyatsia.org/ua/project/vicki-thornton).

Проект
Community Culture Bus (https://izolyatsia.org/ua/project/community-culture-bus). Квітень – жовтень 2019. Рейсовий 12-метровий автобус, що було перетворено на мобільний арт-простір. Автобус їздить малими містами України, які обрано шляхом відкритого конкурсу. У містах команда фонду організовує міні-фестивалі з низкою майстер-класів, пересувних виставок, кінопоказів, концертів тощо. Проєкт спрямовано на підтримку процесів децентралізації й сприяння розвитку культури у малих містах. Проєкт підтримано та частково профінансовано Посольством США в Україні.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Міжнародна резиденція Донбаських студій – це міждисциплінарна резиденція, що створює унікальний безпечний простір для взаємодії дослідників, митців, кураторів та активістів. Участь у резиденції стане періодом спільного творення культурного продукту за напрямками, вираженими у чотирьох лабораторіях, таких як: кураторська, візуальна, аудіальна, садівнича. Взаємодія учасників поза освітньо-інформативною

Директор О.О. Сартєєвська-Кравченко

програмою буде розроблена запрошеними менторами. Вони забезпечуватимуть супровід та модерацію роботи групи окремих лабораторій у межах резиденції, а також здійснюватимуть допомогу в реалізації фінальних проєктів учасників. Роботи резидентів будуть представлені у формі кураторського висловлювання у виставковому проєкті "Мономісто" в онлайн-форматі.

Кураторський семінар, що є невід'ємною особливою частиною резиденції відбудеться також в онлайн-форматі та буде присвячений дослідженню позаінституційних кураторських практик з фокусом на регіональні неформальні мистецькі осередки. Необхідність проведення подібного семінару в рамках програми резиденції Донбаських студій полягає у запиті професійного середовища на діалог, обмін досвідом та генерування методологічних засад кураторства в Україні, зокрема, у регіональному вимірі. Всі напрацювання семінару увійдуть до Методологічного посібника підходів програмування виставкової та публічної діяльності локальних артіст-ран просторів ("artist-run space" - самоорганізований виставковий простір, що заснований художниками або незалежними кураторами) та тимчасових виставкових майданчиків. Посібник, як результат робочої сесії семінару за участі практикуючих кураторів з України та закордону, фіксуватиме напрацювання у сфері, актуалізуватиме поза-інституціональну діяльність та розвиватиме методологію кураторських практик. Усі згенеровані підходи та досліджені кейси, протягом семінару, будуть пізніше поширені з метою надання публічного доступу до них як професіоналам, так і більш широкій аудиторії (через бібліотеки, музеї, культурні центри, кав'ярні у різних містах України).

Актуальність проєкту обґрунтовується посиленням міжнародних зв'язків, а також локальної, регіональної, національної співпраці. Зокрема, ми можемо навести ряд прикладів успішних досвідів співпраці на основі результатів минулорічної резиденції Донбаських студій (https://donbasstudies.org/projects/donbas-studies-summer-school-2019/), яка пройшла влітку 2019 року у Сєвєродонецьку та Києві. Учасники розробляли свої індивідуальні проєкти та практики: видавчиня та фотографка Матільда Вівйо (Франція) після цієї поїздки готує фотокнигу про монофункціональні міста, яка вийде наступного року у Великобританії. Режисерка Флорі Хантер (Канада) працює над документальним фільмом про українську ідентичність, який має вийти цього року. Після Сєвєродонецька вона стала учасницею резиденції Алевтини Кахідзе в Музичах (Київська область) та залишилася в Україні. Антрополог Войцех Сігієн (Польща, Варшавський Університет) написав статтю англійською мовою для своєї книги про освітні практики в Україні,

О.М. Сартєєвська-Кравченко

яка вийде цього року. Фотограф Олівер Макензі (Великобританія) зробив серію фотографій про Сєвєродонецьк, яку презентували в Шотландії у місті Сент-Ендрюс. Фотографка Дарина Ніколенко після літньої школи реалізувала фото-проєкт про Лисичанськ, він був опублікований в рамках семінару Creating Ruin: Theorizing Ruins від Метод Фонду. Антропологиня Юстина Шиманська (Польща) була запрошена у якості експертки на Adaptive Reuse Forum (проєкт підтримано УКФ) у Харкові. Художник Олександр Кучинський (Україна) розробив колажну серію та ідею інсталяції для виставкового проєкту "Мономісто", яку за можливості планується реалізувати у рамках грантового проєкту.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Проєкт відповідає основним напрямкам та місії організації – стимулювати системні зміни в українському суспільстві через культурні проєкти. ІЗОЛЯЦІЯ розвиває інституційне середовище та культурну інфраструктуру, які відкривають можливості для наявних акторів культури та створюють умови для появи нових гравців. Фонд є платформою для дослідження, обговорення та презентації актуальних соціально-політичних проблем на різних локальних і глобальних рівнях. Через художні практики Фонд прагне змінювати громадську думку щодо політично чутливих тем та маргіналізованих спільнот. ІЗОЛЯЦІЯ здійснює проєкти на перетині сучасного мистецтва і громадянського суспільства та працює у таких напрямках як резиденції, дослідження, проєктна та виставкова діяльність. Донбаські студії як інституційний напрям та дослідницька платформа, в рамках якої відбуватиметься діяльність даної резиденції, існує з 2014 року після вимушеного переміщення Фонду ІЗОЛЯЦІЯ з Донецька. Донбаські студії спрямовані на формування та консолідацію експертної спільноти навколо досліджень регіону, з особливим фокусом на культурні та мистецькі практики, які є важливим інструментом впливу на виклики, що постали з початком війни на Донбасі: соціальне напруження, інтеграція внутрішньо переміщених осіб деіндустріалізація та економічний занепад тощо. Резюмуючи вищевикладене, міжнародна резиденція та кураторський семінар закріплять основний напрямок діяльності інституційно та стануть продовженням стратегічного спрямування на розвиток мистецького середовища, зокрема, на Східній Україні.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу
Фонд ІЗОЛЯЦІЯ має великий досвід реалізації резиденцій, освітніх програм,

Дверенов, О.Ю. Сергієвич-Кравченко,

обмінів в Україні для іноземних митців, кураторів та дослідників, а також допомагає українським професіоналам у сфері мистецтва проходити резиденції у партнерських інституціях за кордоном. Проєкт даної резиденції передбачає створення відкритого простору співтворення для кураторів, митців, дослідників та активістів. Учасники резиденції обмінюватимуться досвідом та продукуватимуть групові та індивідуальні проєкти. Даний проєкт підтримує процес інституалізації мистецьких та дослідницьких резиденцій на Донбасі, зокрема, створюючи умови для розвитку та переосмислення діяльності ГО Арт-резиденція Плюс Мінус, що нині є локальним культурним осередком для митців та культурних активістів. Програма резиденції надає можливість професійної підтримки у роботі, рефлексіях, дослідженнях, продукуванні та експериментуванні. Професійна підтримка може включати технічне забезпечення, допомогу в пошуках ресурсів та подорожуванні регіоном й іншими містами України, а також візити до студій митців і профільні дискусії. З огляду на специфіку проєкту та загальний соціально-політичний контекст в Україні, у полі зацікавленості команди проєкту знаходяться переважно соціально та політично ангажовані мистецькі практики, активізм, урбаністичні студії, креативні індустрії, мистецтво у публічному просторі із залученням місцевих спільнот. Перевага надаватиметься учасникам, які за допомоги різних медіа досліджуватимуть теми постіндустріальної ревіталізації, геополітики, міграції, екології та вимушеного переміщення осіб.

Чому ваш проект є унікальним?

Унікальність проєкту, серед іншого, полягала (до оголошення карантину) у культурно-історичному контексті міст, обраних для проведення резиденції та кураторського семінару, а саме Сєвєродонецька (Луганська область) та Святогірська (Донецька область). Обидва міста мають особливі локально-історичні обставини, які потребують дослідження та переосмислення в контексті політики декомунізації в Україні. Святогірськ – найзеленіше місто України, з більш ніж 500-літньою історією, у якому співіснують як Святогірська Лавра (Церква Московського Патріархату), так і кубістичний монумент Артему авторства скульптора Івана Кавалерідзе. Щодо Сєвєродонецьку, місто було засновано у 1934 році разом з хімічним підприємством АЗОТ. З початком війни місто стало Луганським обласним центром з військово-цивільною адміністрацією та іншими установами. У місті Сєвєродонецьк та на сході України є великий запит на нові знання серед аудиторій та на нові партнерства серед громадських організацій. Сєвєродонецьк залишається в турбулентній зоні посеред викликів, що постали з початком війни (переселення, інтеграція ВПО, соціальне напруження) та викликів деіндустріалізації (екологічні проблеми, закриття

Дерекнор, О.О. Сарнієвська-Кравченко

великих підприємств, що впливають на ринок праці в регіоні).
Соціалістичне місто з ідеальною квартальною сіткою, що розпочало свою історію під час другої радянської п'ятирічки у 1934 році, назване Максимом Горьким "космодромом радянської хімії", є пам'яткою радянського модернізаційного проекту. Ця спадщина потребує переосмислення на рівні реальної культурної політики.
Даний проєкт націлений, зокрема, на переосмислення спадщини та публічних просторів цих міст. Проєкт буде реалізований у співпраці з Арт-резиденцією Плюс Мінус, яка наразі розвиває місцевий арт-простір, що займає колишню будівлю кафе "Шахматное". Колишнє кафе "Шахматное" розташовується в будівлі першої міської автостанції, відкритої в 1957 році, у 60-ті місце переформатувалось у кафетерій, а з 1990-х кафе було приватизоване і часто згадувалося в кримінальних хроніках, у 2000-х його закрили, а у 2018 році будівля стала домівкою для мистецької резиденції. Протягом 2018-2019 років у кафе "Шахматное" пройшло більше 30 культурних подій: лекції, виставки, художні резиденції і музичні перформанси. Останні проєкти: візуальний архів "Донбас - сімейний фотоархів", Літня Школа Донбаських студій "Завод нам дав усе" у співпраці з Фондом ІЗОЛЯЦІЯ та університетом Сент-Ендрюс, серія експериментальних музичних подій "Електросєвєр", кіноклуб Docudays UA, резиденція для дослідників в партнерстві з берлінським Центром незалежних соціальних досліджень. В рамках проєкту ми хочемо запросити резидентів у різний спосіб в онлайн-форматі долучитися до розвитку цього простору, як повноцінного мистецької інституції, що матиме власну програму та можливості для роботи на розвиток локальних культурних акторів.

Чому ваш проект є інноваційним?
Виходячи з актуального аналізу культурного сектору, на сьогодні не існує фахових кроссекторальних резиденцій на Донбасі, що одночасно залучали б академічну, художню та активістську аудиторії для розв'язання суспільних проблем. Існує лише декілька непостійних резиденцій для художників, наприклад: Дифузії (Краматорськ/Бахмут), Зміст (Маріуполь), Арт-резиденція Плюс Мінус (Сєвєродонецьк). Таким чином, інноваційністю резиденції Донбаських студій буде об'єднання в одну команду професіоналів у сфері культури, митців та місцевих активістів, зокрема, локальних партнерів Арт-резиденцію Плюс Мінус, що спільно працюватимуть над розробкою означених тем, як у рамках кураторської, аудіальної, візуальної та садівничої лабораторії, так і в рамках Кураторського семінару, розробляючи інноваційний продукт - посібник для кураторів та акторів культури.
Інноваційним продуктом резиденції будуть міжнародні групові та

Фиренков, О.М. Сартиєвська-Кравченко

індивідуальні проекти-рефлексії про ситуацію в монофункціональних містах України та розробка поняття "мономісто" в контексті сучасного українського гуманітарного знання. Йдеться про те, що подібні проекти можуть спровокувати розвиток неформальної культури й презентувати альтернативні моделі осмислення міста за допомогою мінімальних ресурсів і активного залучення місцевої громади. Планується, що учасники резиденції не тільки працюватимуть над вивченням локального контексту через свої практики, але також вплинуть на погляд спільнот на власну історію, спадщину, ландшафт і навколишнє середовище через програму публічних подій та інтервенцій. Для фонду ІЗОЛЯЦІЯ, який було засновано у 2010 році в Донецьку, дана резиденція буде ще одним засобом розвивати свої філії та партнерства на Донбасі.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

З кожним роком протягом останнього десятиліття в українській арт-спільноті посилюється інтерес до формату резиденцій, подекуди з'являються імпровізовані мистецькі простори та позаінституційні ініціативи, виробляється методологія кураторської роботи. Одночасно з цим є запит на взаємодію з іноземними професіоналами та участь у міжнародному культурному процесі - з боку українських художників, кураторів і дослідників, а з боку закордонних - інтерес до локального культурного процесу, зокрема на Донбасі. Проект "Міжнародна резиденція Донбаських Студій" дозволить поєднати інтереси різних акторів культури, забезпечити взаємодію тих, хто раніше не мав точок дотику, та вивести формат резиденцій на якісно новий рівень, а український арт-процес - ввести в міжнародний контекст.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

Проект сприятиме розвиткові процесів, пов'язаних з формуванням освіченої аудиторії (культурних активістів, митців, графітістів, діджеїв, еко-активістів) та формування комьюніті, створюючи для них певну інституціональну підтримку. Продуктом кураторського семінару в рамках резиденції буде Методологічниий посібник з кураторських практик, що сприятиме поширенню професійних знань та практик, а також стимулюватиме розвиток дискурсу та кураторства в Україні загалом. Залучаючи до участі у проекті як українських так і зарубіжних професіоналів та акторів культури, проект обов'язково призведе до посилення міжнародних зв'язків, а також локальної, регіональної, національної співпраці. Зокрема, ми можемо навести ряд прикладів

Дверенков, О.М. Сартиевско-Кравченко,

успішних досвідів співпраці на основі результатів минулорічної резиденції Донбаських студій (https://donbasstudies.org/projects/donbas-studies-summer-school-2019/), яка пройшла влітку 2019 року у Сєвєродонецьку та Києві. Учасники розробляли свої індивідуальні проєкти та практики: видавчиня та фотографка Матільда Вівйо (Франція) після цієї поїздки готує фотокнигу про монофункціональні міста, яка вийде наступного року у Великобританії. Режисерка Флорі Хантер (Канада) працює над документальним фільмом про українську ідентичність, який має вийти цього року. Після Сєвєродонецька вона стала учасницею резиденції Алевтини Кахідзе в Музичах (Київська область) та залишилася в Україні. Антрополог Войцех Сігієн (Польща, Варшавський Університет) написав статтю англійською мовою для своєї книги про освітні практики в Україні, яка вийде цього року. Фотограф Олівер Макензі (Великобританія) зробив серію фотографій про Сєвєродонецьк, яку презентували в Шотландії у місті Сент-Ендрюс. Фотографка Дарина Ніколенко після літньої школи реалізувала фото-проєкт про Лисичанськ, він був опублікований в рамках семінару Creating Ruin: Theorizing Ruins від Метод Фонду. Антропологиня Юстина Шиманська (Польща) була запрошена у якості експертки на Adaptive Reuse Forum (проєкт підтримано УКФ) у Харкові. Художник Олександр Кучинський (Україна) розробив колажну серію та ідею інсталяції для виставкового проєкту "Мономісто", яку за можливості планується реалізувати у рамках грантового проєкту.

Цілі проекту

Ціль
Підтримка регіонального культурного сектору під час та після карантину

Завдання 1
Розвиток культурного простору Донбасу за допомогою запрошених провідних міжнародних (в онлайн-форматі) та національних резидентів

Завдання 2
Впровадження 5 проектів з фокусом на професійному зростанні та адаптивністі культурних акторів в регіонах

Індикатори досягнення цілі
Реалізація 5 фінальних проєктів резидентів із залученням учасників з різних регіонів

Ціль

Дмеренко, О.М. Сартиевенко-Ерьвченко

Бути каталізатором культурної децентралізації в Україні

Завдання 1
Актуалізувати теми "артіст-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків на прикладі міжнародних кейсів

Завдання 2
Створення та публікація методологічного посібника з 10 кейсів кураторських практик для "артіст-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків.

Індикатори досягнення цілі
Реалізація 5 інтердисциплінарних кураторських проєктів та зростання активності тимчасових мистецьких просторів в регіонах України

Ціль
Поширення в Україні світових мистецьких та кураторських практик

Завдання 1
Створення умов, які сприятимуть обміну досвідом, презентації українських національних та локальних мистецьких та кураторських практик, а також знайомству зі світовими прикладами позаінституційних кураторських підходів.

Завдання 2
Посилення міжнародної співпраці через серію подій в онлайні та розширення мережі партнерств.

Індикатори досягнення цілі
Ознайомлення закордонних учасників резиденції з культурно-історичним контекстом України та, зокрема, Донбасу, а також розширення географії кураторських інтересів українських учасників.

Основна мета проекту
Мета проєкту - сформувати умови для розвитку локальної, національної та міжнародної співпраці професіоналів культури. Мета резиденції - розвивати культурний простір Донбасу. Мета кураторського семінару - розробити принципи, підходи та методи впровадження виставкових програм, резиденцій або дослідницьких ініціатив з фокусом на розвиток локальних "артіст-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків. Мета виставки "Мономісто" - презентувати результати резиденції через

Дмеренко, О.М. Сарнієвсько-Кравченко,

кураторське висловлювання про монофункціональні міста для широкої аудиторії у онлайн-форматі.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Протягом різних етапів реалізації проєкту кількість залучених учасників варіюватиметься. Усього - близько 45 активних учасників, відібраних з-поміж прямої та зацікавленої цільової аудиторії. У резиденції включно з командою проєкту працюватиме приблизно 30 учасників, з поміж яких: перебування на резиденції для 5 українських та 5 міжнародних учасників буде покрито стипендією, 10 учасників - зможуть прийняти участь на умовах самостійного фінансування. У 2019 році, під час резиденції Літня школа Донбаських студій у Сєвєродонецьку окрім стипендіатів було 12 учасників з Польщі, Франції, Британії, США, Угорщини, які приєднались до програми резиденції, покривши усі власні видатки (проживання, добові, проїзд) самостійно. Участь у програмі для всіх резидентів вільна: учасників буде обрано за результатами аналізу аплікацій, надісланих через open call за критеріями описаними у додатку до цієї аплікації. До кураторського семінару у Святогірську приєднається ще 15 професіоналів, які будуть відібрані та запрошені через окрему реєстрацію. Цільова аудиторія: куратори, художники, культурні менеджери, представники неформальних інституцій та мистецьких угруповань, дослідники (історики, соціологи, антропологи, культурологи, біологи, екологи), активісти НУО, еко-активісти, урбаністи, магістри та студенти PhD, а також ті, хто народився, проживає або має відношення до міст Донецької та Луганської областей.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

ДО НЕПРЯМОЇ АУДИТОРІЇ ПРОЄКТУ НАЛЕЖАТЬ: 1) Представники культурних інституцій: куратори, культурні менеджери, дослідники та художники, які працюють або цікавляться проєктами з децентралізації культури, екологічними проблемами та практиками сталого розвитку. 2) Позаінституційні куратори та художники, засновники локальних "артист-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків. 3) Представники наукового середовища, які цікавляться неформальною освітою: історики, соціологи, антропологи, культурологи, біологи, екологи, а також бакалаври, студенти магістри та PhD профільних вищих навчальних закладів. 4) Аудиторія Фонду ІЗОЛЯЦІЯ та відвідувачі подій у креативній спільноті IZONE в Києві. 5) Представники профільних неурядових організацій та неформальні активісти: НУО, еко-активісти, урбаністи, правозахисники. 6) Місцеві жителі, а також ті, хто народився, проживає або має відношення до

Дерев'янко, О.М. Сартієвська-Кравченко,

міст Донецької та Луганської областей. 7) Усі хто, працює над "policy papers" на замовлення міжнародних організацій (Наприклад: ПРООН, ОБСЄ, USAID) та органів місцевого самоврядування в регіоні (працівники фондів, місцевих адміністрацій, представники об'єднаних територіальних громад). МІНІМАЛЬНІ КІЛЬКІСНІ ПОКАЗНИКИ АУДИТОРІЇ: 1) Онлайн-аудиторії ресурсів Ізоляції: сайт фонду охоплює щомісячно 2 350 відвідувачів, email-розсилка - близько 2500 людей з культурної сфери, Facebook-сторінка (https://www.facebook.com/IZOLYATSIA) станом на 03.01.2020 концентрує 19 930 підписників зі стабільним збільшенням аудиторії кожного місяця від 60 підписників, Instagram — 2921 підписник, twitter — 2,746 підписників. 2) Онлайн-аудиторії ресурсів проєкту Donbas Studies: охоплення сайту проєкту становить щомісячно близько 1 550 переглядів станом на 13.01; соцмережі проєкту (Instagram, Facebook) концентрують 1704 підписників; 241 людей зголосилися на окрему email-розсилку проєкту. 3) Відвідувачі подій Фонду ІЗОЛЯЦІЯ та креативної спільноти Izone в Києві - близько 6000 людей на місяць; відвідувачі події-відкриття фінальної виставки проєкту в Києві: очікувана кількість людей - 50. 4) За досвідом минулорічної програми резиденції Літня школа Донбаських студій ми можемо говорити про залучення до подій від 80 до 100 місцевих жителів. 5) Аудиторія тих, хто користуватиметься методичним посібником, випущеним за результатами семінару, мінімально дорівнює кількості примірників видання (1000 шт.) і збільшуватиметься в геометричній прогресії, адже видання знаходитиметься у вільному доступі онлайн, в бібліотеці на території Фонду ІЗОЛЯЦІЯ в Києві, поширюватиметься по бібліотеках, інституціях та серед професіоналів культури.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

За результатами open call-у минулого року ми отримали 73 якісні заявки, серед яких було багато цікавих міжнародних та українських дослідників, художників та активістів. Хоча ми не змогли забезпечити стипендію багатьом бажаючим, 12 учасників з інших країн брали участь у резиденції за свій рахунок, а частині заявників ми вимушені були відмовити через брак місць. Виходячи з актуального аналізу культурного сектору, на сьогодні не існує фахових кроссекторальних резиденцій на Донбасі, що одночасно залучали б академічну, художню та активістську аудиторії для розв'язання суспільних проблем. Існує лише декілька непостійних резиденцій для художників, наприклад: Дифузіїї (Краматорськ/Бахмут), Зміст (Маріуполь), Арт-резиденція Плюс Мінус (Сєвєродонецьк). Засновуючись на 4-річному досвіді існування ІЗОЛЯЦІЇ в Донецьку та 6-річному досвіді роботи з регіоном через мистецькі, культурні та освітні проєкти (ЗМІНА, 2015-2018; Architecture UA, 2018; Гуртобус, 2019; Літня школа Донбаських Студій 2019),

Дерев'янко, О.Ю. Сартієвесо-Кравченко,

можемо зробити висновки, що в містах регіону існує ряд суспільних проблем пов'язаних з екологією, безпекою, мобільністю та економікою. Усі вони можуть бути актуалізовані через мистецькі проєкти, академічні дослідження та участь громадянського суспільства у виробленні регіональних політик. Також десятилітній досвід діяльності програми резиденцій Фонду ІЗОЛЯЦІЯ дає можливість говорити про те, що українські куратори недостатньо залучені до міжнародної спільноти та обміну професійним досвідом. На міжнародних кураторських резиденціях зазвичай мало українських учасників, а в Україні такий формат майже не представлений. Ми пропонуємо розвивати кураторську спільноту в Україні, запрошуючи до участі міжнародних представників професії. Нарешті, висновок про запит на формат резиденцій, ми робимо аналізуючи кількість поданих заявок у відповідній категорії на грант УКФ в 2019 році та майже 100 арт-резиденцій, які відбулися минулого року в Україні (https://aristocrats.fm/podcasts/vipusk-3-art-rezidentsiyi/).

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?
Кінцеві результати проєкту в формі резиденційної програми, кураторського семінару, методологічного посібника, індивідуальні та групові проєкти резидентів, виставка та публікації матеріалів у медіа задовольнять наступні потреби аудиторій проєкту: 1) Мережування та нетворкінг. Міжнародні та українські учасники реалізують потребу в знаннях, формуванні сталих зв'язків між професіоналами та спільнотою, включеності у міжнародні процеси, обміні досвідом через спільну роботу, а також отримають можливість знайти партнерів та колаборації для майбутніх спільних проєктів. 2) Ознайомлення з контекстом та розширення географії кураторських інтересів. Учасники отримають доступ до дослідження та зможуть заглибитись у місцевий контекст, значний за суттю, масштабом та історією. Це особливо актуально для міжнародних учасників, які мають обмежений доступ до студій Донбасу. 3) Розвиток методології дослідження. Учасники дізнаються про інноваційні та експериментальні практики роботи з постіндустріальним простором, а також про те, які кураторські методи можна застосовувати при роботі з простором загалом. Публічні та відкриті формати резиденції (дискусія, кінопоказ, лекція, виставка) також сприятимуть поширенню академічних досліджень. 4) Розвиток позаінституційних практик. Проект стимулюватиме індивідуальні дослідження, кураторські проекти та незалежні мистецькі практики художників. Особлива увага буде приділена потребам позаінституційних кураторів, які не належать до інституцій і через це могли бути виключені з професійного процесу раніше. Кураторський семінар покликаний змінити

Дерегнер, О.Ю. Сартієвська-Кравченко, Сергієв

цю ситуацію. 5) Актуалізація екологічної проблематики й теми тимчасових виставкових майданчиків та артіст-ран просторів за допомогою виставки та публікацій у медіа - тем маловідомих або висвітлених недостатньо. 6) Потреба в професійній літературі. Методологічний посібник, який буде виданий за результатами кураторського семінару, компенсувати брак актуальної літератури, орієнтованої на практичну діяльність кураторів. 7) Формування локальної ком'юніті. Залучення місцевої громади в артіст-ран простори і взаємодія з програмою проєкту може в майбутньому сформувати локальну платформу постійних ініціатив у регіоні.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Зацікавлені сторони проекту умовно можна поділити на 3 основні групи: ЛОКАЛЬНА: органи місцевого самоврядування, громадські організації, внутрішньо переміщені особи, місцеві журналісти, компанії, що займаються проектами соціальної відповідальності з фокусом на екологію, жителі тимчасово окупованих територій. НАЦІОНАЛЬНА: урядові комітети, які займаються регіональною політикою, дослідники і наукові інституції, аналітичні центри, громадські організації, незалежні експерти, всеукраїнські медіа. МІЖНАРОДНА: міжнародні організації, які надають підтримку організаціям на Сході України, що займаються питаннями вирішення наслідків військового конфлікту і підтримують програми сталого розвитку; посольства, аналітичні центри, що працюють зі Східною Європою, міжнародні дослідники, незалежні експерти, міжнародні ЗМІ.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.

Оскільки команда проєкту дотримується думки, що інституції, в тому числі і художні, є колонами сучасного суспільства та сприяють демократичному розвитку країни, проєкт направлений, у тому числі, на висвітлення, проблематизування та вирішення суспільно-важливих питань. Вже другий рік поспіль Фонд ІЗОЛЯЦІЯ проведе групову резиденцію присвячену дослідженням Донбасу. Мати стратегію й можливість планувати на декілька років - для української інституції, що оперує в досить політично, соціально та економічно нестабільному середовищі, це приклад інституційної та персональної стійкості та цілоспрямованості. Створена переселеними з Луганська культурними активістами у 2018 році Арт-резиденція Плюс Мінус є відповіддю на ті виклики, що постали перед містом та українським суспільством зараз. З одного боку, вона є еластичною організацією, що не має певної кількості постійних членів, з іншого - об'єднує та оперує великою професійною аудиторією "луганчан", що не покинули свій регіон та

Дмитренко, О.Ю. Сарнієвська-Кравченко, Сарнієвська

зосередилися на громадській, правозахисній діяльності, розробці місцевих політик та культурному активізмі, спрямованому на зворотню інтеграцію окупованого Луганська. Разом з тим, нині такі організації та спільноти потребують підтримки та солідарності як на національному, так і на міжнародному рівнях, оскільки вони є чи не єдиним майданчиком у регіоні, що не лише приймають культурний продукт (на зразок мандрівного фестиваль Docudays UA та інших подій-франшиз), але і виробляє його, підтримуючи велику кількість інших ініціатив. Даним проєктом команда Фонду ІЗОЛЯЦІЯ хоче підтримати місцеві організації та спільноти, а також створити ситуацію мережування між різними культурними акторами. Проект акцентує увагу на створенні сталих зв'язків між індивідами та інституціями, що базуватимуться на спільних інтересах та цілях. Невід'ємною частиною у процесі реалізації проєкту є поглиблене вивчення та осмислення резидентами проблем дотримання прав людини, подолання наслідків російської агресії, інтеграція внутрішньо переміщених осіб у контексті війни на Донбасі. Принципи гендерної рівності, інклюзивності, екологічної сталості імплементовані до проєкту та є частиною цінностей команди.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

У якості короткострокових результатів реалізації резиденції та виставкового проєкту в онлайн-форматі, а також публікації посібника з кураторських практик команда проєкту очікує зільшення акторів культури у регіонах до 15 учасників, які отримають необхідний для незалежної кураторської роботи досвід, та до 5 проєктів національної й регіональної співпраці. Збільшення кількості "артіст-ран" просторів в Україні, а також розвитку методології роботи з ними. Налагодження мінімум п'яти комунікацій між інституціями, професіоналами, художниками та активістами, що потенційно призведуть в подальшому до реалізації спільних інтердисциплінарних проєктів, підтримки одне одного та обміну досвідом. Залучення українських та іноземних учасників до існуючих проєктів один одного в результаті безпосередньої колаборації під час резиденції. Ми очікуємо імплементацію зарубіжного досвіду українськими акторами культури під час реалізації проєктів. Буде створено та імплементовано мінімум 5 проєктів співпраці між резидентами з інших країн та української культурної спільноти протягом кількох наступних років. Збільшення кількості досліджень та дослідницьких робіт про розвиток українського культурного контексту іноземними культурними акторами. Протягом резиденції командою проєкту будуть створені умови, які сприятимуть обміну досвідом, презентації українських національних та локальних мистецьких та кураторських практик, а також

Директор, Сартієвська-Грабченко О.С.

знайомству зі світовими прикладами позаінституційних кураторських підходів.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

ІЗОЛЯЦІЯ і надалі робить мінімум один спільний проєкт на рік з організаціями з Донецької та Луганської області, підтримує ініціативи резиденцій, ділиться експертизою впровадження таких програм. За цей час з'являється мінімум одна постійна (що існує більше 2 років) програма мистецьких та кураторських резиденцій. Створення та поширення методологічного посібника з кураторських практик для "артіст-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків призвело до виникнення мінімум трьох таких просторів в різних регіонах України. Як мінімум один з резидентів продовжив працювати в Україні та реалізував виставковий або кураторський проєкт після резиденції.

Директор, Сартієвська-Кравченко О.О.

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

До внутрішніх ризиків можна віднести недобір резидентів, який можна буде запобігти завдяки гарній промоції опен колу та за рахунок значної аудиторії Ізоляції і широкого списку партнерств з інституціями. У разі виникнення ситуації неможливості одного або кількох резидентів приймати участь у проєкті, будуть відібрані учасники з "списку очікування". Одним з ризиків можуть виявитися несподівані зміни у команді Фонду ІЗОЛЯЦІЯ, проте варто зазначити, що у ключових учасників проєкту є професійна зацікавленість у реалізації проєкту та актуалізації означених дискурсів та проблематик. Таким чином, навіть якщо людина залишить інституцію він або вона продовжить співпрацю у рамках проєкту Міжнародної резиденції Донбаських Студій у Сєвєродонецьку та Святогірську та Кураторського семінару. Також з метою мінімізувати цей ризик на першому етапі реалізації проєкту передбачено оформлення договірних відносин з членами команди з чітко обумовленими строками та зобов'язаннями, які настануть в разі невиконання робіт в строк. Іншим внутрішнім ризиком може стати суб'єктивність або упередженість у відборі учасників або створенні програми резиденції. Щоб запобігти цьому ми сформували команду проєкту зі спеціалістів з різними специфіками професійного досвіду та передбачаємо, що всі рішення стосовно відбору резидентів, експертів та менторів будуть прийматись коллегіально у результаті поглибленного обговорення. Стосовно розробки програми ми не тільки спиратимось на попередній досвід проведення групових резиденцій та літньої школи Донбаських студій, а також залучаємо зовнішніх експертів та фасилітаторів для програмування колективної роботи.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

1) Економічна нестабільність. Ціни на подорожі та проживання змінюються через коливання курсу валют та вартості пального, суми в бюджеті можуть втратити свою актуальність. З метою мінімізації даного ризику ми заздалегідь плануємо графік резиденції та фіксуємо фінансові домовленості з локальними партнерами та підрядниками. 2) Можливість військових дій або введення військового стану на території Луганської області, що вплине на репутацію резиденціиї серед міжнародних аплікантів. Наприклад, під час військового стану оголошеного більше року тому,

Директор, О.Є. Сергієвська-Кравченко,

посольства не рекомендували Луганську область для відвідин. Проте, варто зазначити, що Сєвєродонецьк сьогодні - це безпечне місце протягом останніх п'яти років. 3) Існує ризик знайти неякісного підрядника, що буде виконувати монтажні роботи для презентації проєктів учасників резиденції. Щоб уникнути подібної ситуації ми співпрацюватимемо з вже перевіреними спеціалістами, яких обиратимемо, спираючись на власний минулорічний досвід.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?
В команді Фонду ІЗОЛЯЦІЯ існує практика щотижневих зборів команди для обговорення поточних проектів, проблем, які виникають під час роботи, шляхів їх вирішення. Також активно застосовуються такі інструменти, як поточні звіти та періодичні звіти, а також перевірки бюджету, які проводяться за участі відповідального менеджера, куратора, директора та бухгалтера. Всі ці інструменти моніторингу будуть застосовані і для цього проєкту.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?
Ключове повідомлення для прямої аудиторії: "Фонд ІЗОЛЯЦІЯ влаштовує міжнародну арт-резиденцію. Тема - трансформація (постіндустріального середовища та створення художниками та кураторами тимчасових виставкових майданчиків. Участь у проєкті дозволить вам розширити вашу методологічну базу та налагодити нові професійні зв'язки". Ключове повідомлення для опосередкованої аудиторії: "Фонд ІЗОЛЯЦІЯ влаштовує арт-резиденцію і заохочує організовувати локальні культурні ініціативи. Ключове повідомлення для широкої аудиторії: "Мистецтво трансформує міста Донбасу". Ключове повідомлення для потенційних партнерів: "Хочете дізнатися про нові підходи в кураторській практиці та запровадити їх у своїй діяльності? Фонд ІЗОЛЯЦІЯ видав методичний посібник, в якому українські та міжнародні куратори діляться досвідом". Спікерами проєкту будуть організатори та учасники: куратори лабораторій, запрошені митці та лектори.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?
Планується застосовувати переважно діджитальні підходи до поширення інформації про проєкт, проте поліграфічна продукція буде

Ідентифікаційний код 37211...

використовуватися для створення. МЕТОДИ КОМУНІКАЦІЇ: 1) Цільові email-розсилки по базі підписників Фонду ІЗОЛЯЦІЯ та проєкту "Донбаські студії"; 2) Відео: промоpолик резиденції; відеофіксація лекцій та публічних подій в рамках публічної програми резиденції (можливий випуск фінальних відео у партнерстві з такими платформами, як Громадське); 3) Фото: документація подій резиденціїб кураторського семінару та виставки "(Моно)місто" в онлайн-форматі; 4) Аудіо: записи подій програми для подальшої публікації в медіа, архівації, а також для використання будь-якими зацікавленими особами за запитом до організаторів; 5) Публікації в медіа: поширення опен-колу, анонси подій, інтерв'ю з учасниками, розшифровки найцікавіших лекцій з програми резиденції та записів семінару; 6) Публікації в соцмережах Фонду ІЗОЛЯЦІЯ, проекту "Донбаські студії", кроспости на сторінках партнерів, пости на особистих сторінках лідерів думок; 7) Планується активний пакет промо-кампаній в соцмережах: поширення і реклама дописів про open-call на українську та міжнародну аудиторію; рекламна кампанія для публічного семінару; промоція безкоштовного методичного посібника; виставковий проект, який планується по завершенню резиденції; 8) Поширення методичного посібника, підготовленого за результатами кураторського семінару, серед професіоналів сфери за мережею Ізоляції, серед майбутніх учасників програми резиденцій фонду; 9) Зовнішня реклама: розміщення постерів звітної виставки на партнерських локаціях у Києві та регіонах. КАНАЛИ КОМУНІКАЦІЇ: 1) Офіційні сайти: сайт Фонду ІЗОЛЯЦІЯ має середньостатистично щомісячно 9 390 переглядів та 2 350 відвідувачів, сайт проєкту Donbas Studies - близько 1 550 переглядів щомісячно станом на 13.01; 2) Соцмережі: Facebook-сторінка Фонду ІЗОЛЯЦІЯ станом на 03.01.2020 концентрує 19 930 підписників зі стабільним збільшенням аудиторії кожного місяця від 60 підписників, Instagram — 2921 підписника, Twitter — 2,746 підписників; соцмережі проєкту Donbas Studies (Instagram, Facebook) концентрують 1704 підписника; 3) Email-розсилки: аудиторія розсилки фонду складає близько 2500 підписників зі сфери культури, додатково 241 особа висловила бажання отримувати окрему email-розсилку проєкту Donbas Studies; 4) Під час анонсування підсумкової виставки, яка буде презентована в онлайн-форматі, додатково будуть залучені онлайн-ресурси партнерів проєкту: сайт Izone (в середньому 4000 користувачів на місяць, 13 500 переглядів на місяць), email-розсилка Izone (3937 підписників), Facebook - 18 755 підписників, Instagram - 5785 підписників.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?
Оскільки проєкт досить нішевий, ми розраховуємо на підтримку всеукраїнських, локальних і культурних медіа, в яких сконцентрована наша аудиторія:

Україна м. Київ
МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА ГУМАНІТАРНИХ ІНІЦІАТИВ"
офіційний код 21645450

Директор О.О. Сартисевич-Кравченко

Радіо Свобода, UA:Донбас (https://dn.suspilne.media), hromadske.ua, Лівий берег (LB.UA), газета День, журнал Критика, газета про сучасне мистецтво і культуру ВОНО, онлайн-видання Support Your Art і Korydor, онлайн-журнал про людей і місця Донбасу «Свої» (https://svoi.city/). На етапі поширення інформації про набір учасників також будуть залучені міжнародні онлайн-платформи: E-flux, Call For Curators, ResArtis.

З якими лідерами думок планується співпраця?
Олена Червоник, кураторка; Ася Баздирєва, мистецтвознавиця; Сергій Жадан, письменник; Антон Дробович, історик; Андрій Портнов, історик; Володимир Рафєєнко, письменник; Катерина Яковленко, мистецтвознавиця; Ігор Козловський, релігієзнавець; Яніна Пруденко, кураторка; Станіслав Мензелевський, кінокритик; Ярослав Лодигін, режисер; Оксана Довгополова, культурологиня; Ірина Склокіна, історикиня; Володимир Куліков, історик; Катерина Філюк, кураторка; Михайло Мінаков, політичний філософ; Олександр Еткінд, культуролог; Оксана Міхеєва, історик; Софія Дяк, історик; Любов Якимчук, письменниця; Костянтин Дорошенко, арт-критик; Ксенія Малих, кураторка; Анастасія Платонова, культурна журналістка.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?
КІЛЬКІСНІ ПОКАЗНИКИ: 1) результати опен-колу - мінімум 50 заявок на участь у семінарі, 130 заявок на участь у резиденції; 2) прес-реліз проєкту - розміщення у 3 іноземних виданнях; 3) публікації про проєкт в українських медіа - мінімум 5 публікацій; 4) залучені кошти на промо-кампанію в соцмережах дозволять на всіх етапах реалізації проєкту охопити нову аудиторію та підсилювати інтерес вже існуючої (сторінки Фонду ІЗОЛЯЦІЯ, Donbas Studies) та набутої внаслідок використання методики воронки продажів (планових пірамідальних промо-кампаній), що, за попередньою оцінкою, дозволить отримати близько 1,001,325 переглядів користувачами; 5) кількість відвідувачів звітної виставки у онлайн-форматі 6) кількість людей, які отримають доступ до підсумкового методологічного посібника буде зростати в геометричній прогресії, адже його буде не лише надруковано, а й розміщено у вільному доступі онлайн. ЯКІСНІ ПОКАЗНИКИ: 1) згадки в ЗМІ, різноманітні формати публікацій про проєкт у медіа (анонси, замітки, аналітичні статті, підбірки), наявність публікацій про проєкт як у всеукраїнських, так і в регіональних медіа; 2) публікації про проєкт на особистих сторінках користувачів у соцмережах; 3) відгуки, рецензії, дискусії в соцмережах; 4) запити на отримання примірника підсумкового методологічного посібника.

Дереннов, О.П. Сартеєвська-Кравченко,

МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ" ЄДРПОУ 37164590

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

З поміж напрацювань проєкту для вільного доступу зацікавленої аудиторії на Youtube-каналі ІЗОЛЯЦІЇ буде опубліковано відеодокументацію лекційних подій, які відбудуться в онлайн-форматі, у рамках резиденції, аудіоархівацію обговорень та інтерв'ю з учасниками резиденції та експертами буде частково розшифровано з метою публікації матеріалів на ресурсах інформаційних партнерів проєкту. Також ряд заходів буде відкрито для участі локальної публіки. протягом одного з таких "відкритих днів" резиденти у форматі дискусії поділяться своїми професійними напрацюваннями у сфері культури. Протягом резиденції та семінару буде поповнено відкритий архів Донбаських студій, зокрема результатами участі художників та кураторів у лабораторіях, фотозвітами досліджень та документацією реалізованих художніх проєктів. Мистецькі об'єкти , які будуть створені резидентами в рамках проєкту будуть існувати в діджитальному форматі та належним чином заархівовані. Права на роботи зберігатимуться за авторами робіт. За результатами кураторського семінару буде сформовано Методологічний посібник, який буде упорядковано українською та англійською мовами. Українською посібник буде надруковано накладом 1000 примірників. Англійською посібник буде представлений в онлайн-форматі. Розповсюдження друкованої версії посібника компенсуватиме брак актуальної літератури, орієнтованої на практичну діяльність кураторів. Команда проєкту розповсюдить примірники мистецькими інституціями України, англійська версія буде доступна безстроково в онлайн-форматі на веб-сайті Фонду ІЗОЛЯЦІЯ. Паралельно буде поширюватись електронна версія посібника обома мовами, для вільного завантаження та використання.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?

Всі матеріали, викладені у вільний доступ, збережуть свою актуальність протягом років та будуть поширюватись з-поміж професіональної аудиторії та використовуватись з метою дослідження експериментальних та позаінституціональних кураторських практик, а також імплементації методологічних порад у програмуванні виставкової та публічної програми "артіст-ран" просторів та тимчасових виставкових майданчиків. Стосовно резиденції, як простору для взаємодії дослідників, митців, кураторів та активістів, досвід команди ІЗОЛЯЦІЇ з року в рік фіксує підвищення інтересу до подібного формату партисипації. Тому ми плануємо поглиблювати

Директор, О.Ю. Сартиєвська-Кравченко

спеціалізацію інституції та команди на подібних проєктах.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?
Представники Фонду ІЗОЛЯЦІЯ активно приймають участь у професійних заходах, відкрито діляться досвідом шляхом резидентських, стажерських та публічних програм. Команда послідовно співпрацює з інституціями на сході України в рамках програми Донбаські студії. В рамках проєкту I-Portunus у 2019 році було випробувано формат вебінарів для професіоналів культури, який показав себе, як надзвичайно ефективний. Команда проєкту Гуртобус здійснює заходи неформальної освіти у маленьких містах України, які наразі відбуваються в онлайн-форматі.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?
Видання Your Art (Київ); Дослідницька платформа PinchukArtCentre (Київ, Україна); Національна академія образотворчого мистецтва та архітектури (Київ, Україна); Європейський гуманітарний університет (Литва, Вільнюс); Мінська Урбаністична Платформа (Мінськ, Білорусь).

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту
2

Кількість жінок у команді проекту
4

Кількість людей віком від 17 до 34
4

Кількість людей віком від 35 до 50
2

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком від старше 71

Україна м. Київ
МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ"
ЄДРПОУ 37216450

0

Кількість працюючих пенсіонерів
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?
0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?
так

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?
Так. 4 людини

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?
так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?
так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?
важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?
важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО
так

Директор О.М. Сартеєвська-Кравченко

Україна м. Київ
МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ"
ІДентифікаційний код

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
_____	_____	_____

Фонд: **Грантоотримувач:**

_____ _____

МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ" ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД 37216450

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, ср, 24 черв 2020 р., 12:39

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
Сарнєвєва – Кравченко О.М.		

Фонд:

Грантоотримувач:

Україна м. Київ Міжнародний фонд відродження культури "Ініціатива" Ідентифікаційний код 37219

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, ср, 24 черв 2020 р., 12:39

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 3NORD31-5221
від "30" червня 2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Назва конкурсної програми: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти
Назва ЛОТ-у: ЛОТ 3: Резиденції
Назва Заявника: МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ"
Назва проекту: Міжнародна резиденція Донбаських Студій

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	**Український культурний фонд**	**100%**	**1 134 775,50**
2	**Співфінансування* :**	**0%**	**-**
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інстутиційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		-
3	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)**		
	Всього	**100%**	**1 134 775,50**

***При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.**

Директор О.М. Сартиевська - Кравченко, Сарт

Кошторис витрат по Гранту (плановий)

Назва заявника: МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ІЗОЛЯЦІЯ. ПЛАТФОРМА КУЛЬТУРНИХ ІНІЦІАТИВ"

Назва проекту: Міжнародна резиденція Донбаських Студій

Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
Розділ:	II	Витрати:						
Підрозділ:	1	Оплата праці						
Стаття:	1.1	***Штатні працівники***		**5,00**	**1 000,00**	**5 000,00**	**5 000,00**	
Пункт:	а	Нестеренко Катерина Олександрівна, SMM менеджерка	місяців	5,00	1 000,00	5 000,00	**5 000,00**	20% зайнятості у проекті. Член команди. Сплата премії за збільшення обсягу робіт на даний проект. Підтримка промоції проекту, написання постів у соцмережах, анонс подій.
Стаття:	1.2	***За трудовими договорами***		-	-	-	-	
Стаття:	1.3	***За договорами ЦПХ***		**58,00**	**155 630,00**	**642 150,00**	**642 150,00**	
Пункт.	а	Каленяк Олександр Володимирович, послуги менеджера з адміністративної та фінансової координації проекту	місяців	5,00	7 500,00	37 500,00	**37 500,00**	30% зайнятості у проекті. Член команди. Загальна адміністративна та фінансова координація проекту; розробка спільно з підрядною юридичною компанією договорів і угод згідно проекту; підготування договорів та фінансових документів для підпису директоркою; планування бюджету руху грошових коштів та платежів за проектом; координація діяльності роботи бухгалтера; участь у перемовинах з підрядниками щодо предмету угоди, якості послуг, зобов'язань та відповідальності; складання фінансового звіту.
Пункт:	б	Чепурний Дмитро Олексійович, послуги програмного кординатора резиденції та куратора виставки "Мономісто"	місяців	5,00	20 750,00	103 750,00	**103 750,00**	100% зайнятості у проекті. Член команди. Загальна кординація резиденції, створення програми, структури та концепції резиденції, організація онлайн-виставки "Мономісто", організація та проведення публічної освітньо-інформаційної програми резиденції в форматі онлайн-трансляцій, коммунікації з учасниками, менторами, фасилітаторами, партнерами, підготовка звітності.
Пункт:	в	Погребняк Олександра Владиславівна, послуги програмної координаторки кураторського семінару	місяців	5,00	20 750,00	103 750,00	**103 750,00**	100% зайнятості у проекті. Член команди. Загальна координація кураторського семінару, створення програми заходів, аналіз результатів кураторського семінару, розробка кураторського посібника (збір даних, редагування, аналіз, концепція, презентація та поширення), підготовка звітності.
Пункт:	г	Тараруєва Ніна Вікторівна, послуги проектної менеджерки	місяців	5,00	17 750,00	88 750,00	**88 750,00**	100% зайнятості у проекті. Член команди. Обов'язки: загальна координація та організація проекту, робота з документами, написання текстів, розробка та організація програми, коммунікація між учасниками резиденції, менторами, фасилітаторами, місцевими партнерами та організаторами, робота з фінансами, продакшен фінальних робіт учасників резиденції, усний переклад, закупівлі матеріалів, супровід та допомога для учасників резиденції.
Пункт:	д	Запрошений ментор	виплата	1,00	15 000,00	15 000,00	**15 000,00**	20% зайнятості у проекті. Обов'язки: менторство за напрямом "Кураторська лабораторія", супровід та модерація роботи та досліджень групи учасників резиденції. До обовязків ментора входить: програма частини резиденції, модерація та фасилітація групової роботи, допомога з реалізацією фінальних проектів учасників.
Пункт:	е	Запрошений ментор 2	виплата	1,00	15 000,00	15 000,00	**15 000,00**	20% зайнятості у проекті. Обов'язки: менторство за напрямом "Садівнича лабораторія", супровід та модерація роботи та досліджень групи учасників резиденції. До обовязків ментора входить: програма частини резиденції, модерація та фасилітація групової роботи, допомога з реалізацією фінальних проектів учасників.
Пункт:	є	Запрошений ментор 3	виплата	1,00	15 000,00	15 000,00	**15 000,00**	20% зайнятості у проекті. Обов'язки: менторство за напрямом "Візуальна лабораторія", супровід та модерація роботи та досліджень групи учасників резиденції. До обовязків ментора входить: програма частини резиденції, модерація та фасилітація групової роботи, допомога з реалізацією фінальних проектів учасників.
Пункт:	ж	Запрошений ментор 4	виплата	1,00	15 000,00	15 000,00	**15 000,00**	20% зайнятості у проекті. Обов'язки: менторство за напрямом "Аудіальна лабораторія", супровід та модерація роботи та досліджень групи учасників резиденції. До обовязків ментора входить: програма частини резиденції, модерація та фасилітація групової роботи, допомога з реалізацією фінальних проектів учасників.
Пункт:	з	Українські запрошені лектори та експерти для наповнення програми резиденції	виплата	5,00	4 380,00	21 900,00	21 900,00	Виплата гонорару за участь та наповнення програми резиденції у Сєвєродонецьку, прочитання ознайомчої лекції, проведення екскурсії, модерація дискусії, творчого групового заняття тощо.

Директор О.М. Сартієвська-Кравченко

Пункт:	і	Запрошені учасники резиденції	виплата	10,00	15 000,00	150 000,00	**150 000,00**	Виплата за послуги створення проектів для виставки "Мономісто" в online-форматі. Учасники працюють в групах або індивідуально, результатом роботи стануть 5 фінальних проектів. Попередньо планується, що 2 учасника резиденції спільно працюють над одним проектом.
Пункт:	ї	Запрошені учасники онлайн-виставки (не з числа учасників програми резиденції)	виплата	4,00	6 000,00	24 000,00	**24 000,00**	Виплата за послуги створення проектів для виставки "Мономісто" в online-форматі. Учасники виставки в рамках фінальної презентації результатів проєкту та виставки "Мономісто" в online-форматі. Передбачається, що учасниками стануть запрошені митці, що брали участь у попередніх резидинціях, наприклад: художниця Флорі Хантер, художник Олександр Кучинський, фотографка Дарина Ніколенко, фотограф Олександр Чекменьов. Виплата за створення роботи для онлайн-виставки "Мономісто".
Пункт:	й	Запрошені експерти для Кураторського семінару	виплата	15,00	3 500,00	52 500,00	**52 500,00**	Виплата за виступ в Кураторському семінарі.
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				**63,00**	**156 630,00**	**647 150,00**	**647 150,00**	
Підрозділ:	**2**	**Соціальні внески**						
Стаття:	**2.1**	***Соціальні внески з оплати праці***	**місяців**	**6,00**	**141 493,00**	**142 373,00**	**142 373,00**	
Пункт:	**а**	Єдиний соціальний внесок з оплати праці штатних працівників, 22%	місяців	5,00	220,00	1 100,00	**1 100,00**	
Пункт:	**б**	Єдиний соціальний внесок з оплати договорів ЦПХ, 22%	виплати	1,00	141 273,00	141 273,00	**141 273,00**	
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				**6,00**	**141 493,00**	**142 373,00**	**142 373,00**	
Розділ:	**3**	**Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)**						
Стаття:	**3.1**	***Вартість проїзду (для штатних працівників)***		-	-	-	-	
Стаття:	**3.2**	***Вартість проживання (для штатних***		-	-	-	-	
Стаття:	**3.3**	***Добові (для штатних працівників)***		-	-	-	-	
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				-	-	-	-	
Підрозділ:	**4**	**Обладнання і нематеріальні активи**						
Стаття:	**4.1**	***Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача***		-	-	-	-	
Стаття:	**4.2**	***Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача***		-	-	-	-	
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи":				-	-	-	-	
Підрозділ:	**5**	**Витрати пов'язані з орендою**						
Стаття:	**5.1**	***Оренда приміщення***		-	-	-	-	
Стаття:	**5.2**	***Оренда техніки, обладнання та інструменту***		-	-	-	-	
Стаття:	**5.3**	***Оренда транспорту***		-	-	-	-	
Стаття:	**5.4**	***Оренда сценічно-постановочних засобів***		-	-	-	-	
Стаття:	**5.5**	***Інші об'єкти оренди***		-	-	-	-	
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				-	-	-	-	
Підрозділ:	**6**	**Витрати на харчування та напої**						
Стаття:	**6.1**	***Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо***		-	-	-	-	
Всього по пірозділу 6 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-	
Підрозділ:	**7**	**Матеріальні витрати**						
Стаття:	**7.1**	***Основні матеріали та сировина***		-	-	-	-	
Стаття:	**7.2**	***Носії, накопичувачі***		-	-	-	-	
Стаття:	**7.3**	***Інші матеріальні витрати***		**73,00**	**3 085,00**	**16 910,00**	**16 910,00**	
Пункт:	**а**	Картридж для принтеру, HP 83X LJ M201dw/M201n/M225dn/M225dw (CF283X)	шт.	1,00	2 290,00	2 290,00	**2 290,00**	ТОВ "Розетка.УА"
Пункт:	**б**	Офісний папір А4 80г/м2	шт.	10,00	100,00	1 000,00	**1 000,00**	Інтернет-магазин "Папірус"

Керівник О.М. Сартиєвська-Кравченко

Пункт:	в	Файл для документів А4+ Economix, 40 мкм, фактура "глянець" (100 шт/уп)	шт.	2,00	100,00	200,00	**200,00**	Інтернет-магазин "Папірус"
Пункт:	г	Папка-реєстратор А4 7см, (зібрана)	шт.	4,00	70,00	280,00	**280,00**	Інтернет-магазин "Папірус"
Пункт:	д	Закльопки для діркопробивача ЕР20 діаметр 4,5мм, 250 шт	шт.	1,00	90,00	90,00	**90,00**	Інтернет-магазин "Папірус"
Пункт:	є	Краска-спрей Montana BLK9100 (Snow White) 400 мл	шт.	30,00	135,00	4 050,00	**4 050,00**	Краска-спрей білого кольору входить в пакет учасника резиденції. Для модливості створення "білого простору" в умовах ізоляції. https://rozetka.com.ua/montana_321818_montana/p44476112/
Пункт:	е	Фоторамки для робіт на папері VALTER 50х70см	шт.	30,00	300,00	9 000,00	**9 000,00**	Фоторамка чорного кольору (входить в пакет учасника резиденції) VALTER 50х70см, Інтернет-магазин "Jysk" https://jysk.ua/dlya-domu/dekor/ramki/fotoramka-valter-50x70sm-chorniy
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":				**78,00**	**3 085,00**	**16 910,00**	**16 910,00**	
Підрозділ:	**0**	**Поліграфічні послуги**						
Стаття:	**8.1**	***Послуги із виготовлення:***		**5,00**	**28 663,00**	**48 300,00**	**48 300,00**	
Пункт:	а	Розробка бренд-буку для проєкту	шт.	1,00	28 000,00	28 000,00	**28 000,00**	Професійні дизайнерські послуги. Розробка бренд-буку для проєкту (Міжнародна резиденція Донбаських Студій, Кураторський семінар, виставка в онлайн-форматі "Мономісто", публікація методологічного посібника з позаінституційних кураторських практик, презентації та публічні події в рамках резиденції) для репрезентації та промоції у медіа просторі.- логотип (варіації та правила використання), - константи бренду (шрифти, кольори, правила компонування), - макети для поліграфії та соціальних мереж (принципи створення макетів, шаблони макетів), - правила оформлення текстової інформації. Робота з ФОП. Приклад розрахунку: https://prozorro.gov.ua/tender/UA-2019-02-19-001788-b
Пункт:	б	Послуги графічного дизайну (адаптація брендбуку до віжуалів для соцмереж та сайтів, видаткових матеріали, постерів, брошур, футболок та еко-сумок)	послуга	20,00	200,00	4 000,00	**4 000,00**	Послуги дизайну обкладинок для соц.мереж та сайту на наступні події: резиденція, публічні освітні події (5), презентація проектів, семінар, виставка результатів резиденції у Києві, презентація посібника за результатами кураторського семінару. Баннер на сайт - 1171 X 565 PX __+__ IZOLYATSIA.ORG POST | IZOLYATSIA EMAIL ENG, URK, RU; Фейсбук-сторінка - 820 X 462 PX__+__FB PAGE COVER; Фейсбук-кавер - 1000 X 524 PX__+__FB EVENT COVER; Інстаграм-пост - 504 X 504 PX__+__ INSTAGRAM; ФОП Костишина Ірина
Пункт:	в	Друк додаткового матеріалу (мапи резиденції) А5 двосторонній друк, щільність паперу 200 г/м2, кількість сторінок - 14	шт	50,00	29,00	1 450,00	**1 450,00**	А5 двосторонній друк, ч/б, щільність паперу 200 г/м2, кількість сторінок - 14 Підрядник:поліграфя Wolf.ua https://wolf.ua/ru/digit-calc-saddle-stiched/ Друковані матеріали є необхідною частиною проєкту, його тактильним та чуттєвим досвідом.
Пункт:	г	Друк "інструкцій" для онлайн-виставки "Мономісто" А3 двосторонній друк, 4+4, з біговкою, щільність паперу 200 г/м2	шт.	50,00	21,00	1 050,00	**1 050,00**	А3 двосторонній друк, з біговкою, щільність паперу 200 г/м2 Підрядник:поліграфя Wolf.ua https://wolf.ua/ru/digit-calc-saddle-stiched/ Друковані матеріали є необхідною частиною проєкту, його тактильним та чуттєвим досвідом.
Пункт:	д	Друк листівок, А6 двосторонній друк, з біговкою, щільність паперу 300 г/м2	шт.	500,00	3,00	1 500,00	**1 500,00**	А6 двосторонній друк, з біговкою, щільність паперу 300 г/м2 Підрядник: поліграфя Wolf.ua https://wolf.ua/ru/digit-calc-saddle-stiched/ Друковані матеріали є необхідною частиною проєкту, його тактильним та чуттєвим досвідом.
Пункт:	е	Друк постерів А3 односторонній друк 4+0, кольоровий, щільність паперу 200 г/м2	шт.	30,00	10,00	300,00	**300,00**	Друк постерів для виставки "Мономісто" (30 шт). А3 односторонній друк 4+0, кольоровий, щільність паперу 200 г/м2 Друк є необхідною частиною проєкту, його тактильним та чуттєвим досвідом.
Пункт:	є	Виготовлення сувеніної продукції (футболки)	шт.	30,00	300,00	9 000,00	**9 000,00**	Оплата ФОП Головко Роман Ростиславович по кведу 47.11. Друк: шовкотрафаретний. Матеріал футболок: 95% бавовни та 5% еластану. Колір футболки: білий; Референс: https://hromadske.ua/posts/hromadske-vipustilo-pershe-drukovane-vidannya-do-vsesvitnogo-dnya-svobodi-presi
Пункт:	ж	Виготовлення сувеніної продукції (еко-сумки)	шт.	30,00	100,00	3 000,00	**3 000,00**	Матеріал: двонитка щільністю 220-240 гр/м кв. Розмір сумки: 38х42 см. Ручка 90 см. https://www.facebook.com/ekosumka.store/photos/a.641291572998209/714592289001470/

Директор О.М. Сергієвська-Кравченко

Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":				**5,00**	**28 663,00**	**48 300,00**	**48 300,00**	
Підрозділ:	**9**	**Послуги з просування**						
Пункт:	**а**	Фотофіксація	послуга	5,00	1 300,00	6 500,00	**6 500,00**	Фотодокументація для СММ проєкту на всіх етапах: 15 фотопортретів учасників, 8 фотопортретів команди реалізації проєкту та менторів, 15 фото експертів залучених до виступу протягом кураторського семінару. 50 кадрів фотодокументації подій резиденції (лекції, відкриті воркшопи, презентація проєктів резидентів) що відбудуться в онлайні, фото будуть зроблені за допомогою програми Zoom. Фото експозиції виставкового проєкту "Мономісто" в онлайн-форматі. Всі файли будуть передані за допомогою хмарного сервісу Google-Диск або іншого аналогічного. ФОП Сінгаєвський Руслан.
Пункт:	**б**	Відеокліп для промоції та звітне відео про резиденцію	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	**10 000,00**	Виготовлення промо відео-ролику про резиденцію (сценарій, зйомка, корекція та монтаж). ФОП Молочков Євген Вікторович
Пункт:	**в**	Рекламні витрати (реклама в соціальних мережах)	шт.	10,00	1 600,00	16 000,00	**16 000,00**	Витрати на промо-кампанії у соцмережах розподіляються приблизно наступним чином: 5000 грн – дописи про open call на українську та міжнародну аудиторію; 5000 грн – рекламна кампанія для публічного семінару; 2000 грн -- промоція безкоштовного методичного посібника; 4000 -- виставковий проєкт в онлайні, який планується по завершенню резиденції. Залучені кошти дозволять на всіх етапах реалізації проєкту охопити нову аудиторію та підсилювати інтерес вже існуючої (веб-сторінок фонду ІЗОЛЯЦІЯ, Donbas Studies) та набутої за рахунок методики воронки продажів (планових пірамідальних промо-кампаній), що, за попередньою оцінкою дозволить охопити близько 1,001,325 переглядів користувачами.
Пункт:	**г**	PR послуги	послуга	5,00	6 000,00	30 000,00	**30 000,00**	Послуги ФОП Блохін. Протягом 5 місяців реалізації проєкту підрядником надаватиметься інформаційний супровід проєкту, який складатиметься з розміщення прес-анонсу, створення розсилки (ньюз-летер) по базі підписників фонду Ізоляція для промоції проєкту, розміщення анонсу на міжнародних онлайн-платформах, розміщення публікацій в українських медіа, підготовка медіа звіту. Деталізація: 1) Цільові email-розсилки по базі підписників Фонду ІЗОЛЯЦІЯ та проєкту "Донбаські студії"; 2) Відео: проморолик резиденції; відеофіксація лекцій та публічних подій в рамках публічної програми резиденції (можливий випуск фінальних відео у партнерстві з такими платформами, як Громадське); 3) Фото: документація подій резиденціїб кураторського семінару та виставки "(Моно)місто" в онлайн-форматі; 4) Аудіо: записи подій програми для подальшої публікації в медіа, архівації, а також для використання будь-якими зацікавленими особами за запитом до організаторів; 5) Публікації в медіа: поширення опен-колу, анонси подій, інтерв'ю з учасниками, розшифровки найцікавіших лекцій з програми резиденції та записів семінару; 6) Публікації в соцмережах Фонду ІЗОЛЯЦІЯ, проєкту "Донбаські студії", кроспости на сторінках партнерів, пости на особистих сторінках лідерів думок; 7) Планується активний пакет промо-кампаній в соцмережах: поширення і реклама дописів про open-call на українську та міжнародну аудиторію; рекламна кампанія для публічного семінару; промоція безкоштовного методичного посібника; виставковий проєкт, який планується по завершенню резиденції; 8) Поширення методичного посібника, підготовленого за результатами кураторського семінару, серед професіоналів сфери за мережею Ізоляції, серед майбутніх учасників програми резиденцій фонду; 9) Зовнішня реклама: розміщення постерів звітної виставки на партнерських локаціях у Києві. Канали комунікації: 1) Офіційні сайти. сайт Фонду ІЗОЛЯЦІЯ має середньостатистично щомісячно 9 390 переглядів та 2 350 відвідувачів, сайт проєкту Donbas Studies - близько 1 550 переглядів щомісячно станом на 13.01; 2) Соцмережі: Facebook-сторінка Фонду ІЗОЛЯЦІЯ станом на 03.01.2020 концентрує 19 930 підписників зі стабільним збільшенням аудиторії кожного місяця від 60 підписників, Instagram — 2921 підписника, Twitter — 2,746 підписників, соцмережі проєкту Donbas Studies (Instagram, Facebook) концентрують 1704 підписника, 3) Email-розсилки: аудиторія розсилки фонду складає близько 2500 підписників зі сфери культури, додатково 241 особа висловила бажання отримувати окрему email-розсилку проєкту Donbas
Всього по підрозділу 9"Послуги з просування":				**21,00**	**18 900,00**	**62 500,00**	**62 500,00**	
Підрозділ:	**10**	**Створення web-ресурсу**						
Пункт:	**а**	Витрати зі оновлення веб-сайту (прототипування, дизайн, верстка)		1,00	10 000,00	10 000,00	**10 000,00**	Оновлення веб-сайту та створення окремої веб-сторінки проєкту на базі доменів donbasstudies.org та izolyatsia.org
Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":				**1,00**	**10 000,00**	**10 000,00**	**10 000,00**	

Директор О.М. Сартиевська-Кравченко

Підрозділ:	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації						
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних,				-	-	-	-	
Підрозділ:	12	Послуги з перекладу						
Пункт:	а	Письмовий переклад	сторінка	44,00	230,00	10 120,00	**10 120,00**	Разом 44 сторінки. Переклад 14 сторінок текстів до резиденції для презентації подій та висвітлення у медіа: текст про резиденцію, про семінар, про публічну програму, біографії учасників до семінару, інфовол для онлайн-виставки "Мономісто", текст про онлайн-виставку, презентацію робіт. Переклад 30 сторінок тексту статей та презентацій для українського видання посібника за результатами Кураторського семінару. ФОП Ференс
Пункт:	б	Редагування письмового перекладу	сторінка	44,00	90,00	3 960,00	**3 960,00**	Разом 44 сторінки Переклад 14 сторінок текстів до резиденції для презентації подій та висвітлення у медіа: текст про резиденцію, про семінар, про публічну програму, біографії учасників до семінару, інфовол для онлайн-виставки "Мономісто", текст про онлайн-виставку, презентацію робіт. Переклад 30 сторінок тексту статей та презентацій для українського видання посібника за результатами Кураторського семінару. ФОП Ферено
Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":				**88,00**	**320,00**	**14 080,00**	**14 080,00**	
Підрозділ:	13	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	міс	5,00	6 000,00	30 000,00	**30 000,00**	Бухгалтерський супровід з щомісячною сплатою послуг. ФОП Калінчук Оксана. Участь у розробці спільно з юриридичною компанією договорів і угод згідно проекту щодо розрахунку податків; проведення платежів за проектом; проведення документів у бухгалтерському обліку, сплата податків та складання звітів для податкової стосовно оплат за договорами ЦПХ; підготовка реєстрів підтверджуючих документів (рахунки, акти, платіжки, договори) для проходження аудиторської перевірки.
Пункт:	б	Юридичні послуги	міс	5,00	6 000,00	30 000,00	**30 000,00**	Юридичний супровід проекту. ФОП Ковальов Костянтин Анатолієвич. У пакет послуг входять: - Консультації з питань трудових відносин (до 5 годин на тиждень); - Документальне оформлення відносин з працівниками, постачальниками послуг;
Пункт:	в	Аудиторські послуги	послуга	1,00	28 000,00	28 000,00	**28 000,00**	ТОВ "Аудиторська компанія "Ед Рем"
Пункт:	г	Нотаріальні послуги	послуга	9,00	850,00	7 650,00	**7 650,00**	Послуги нотаріуса з оплатою за послугу, а саме: нотаральне засвідчення підпису перекладача та оформлення довіреності на отримання ІПН для п'яти іноземних резидентів та 4 іноземних менторів членом команди замовника (ФОП Білоконь)
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				**20,00**	**40 850,00**	**95 650,00**	**95 650,00**	
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення***		-	-	-	-	
Стаття:	14.2	***Витрати на послуги страхування***		-	-	-	-	
Стаття:	**14.3**	***Видавничі послуги***		**1 109,00**	**4 101,50**	**47 360,00**	**47 360,00**	
Пункт:	а	Послуги коректора (української мови)	стор	30,00	60,00	1 800,00	**1 800,00**	30 сторінок тексту статей для українського видання посібника за результатами Кураторського семінару
Пункт:	б	Послуги коректора (англійської мови)	стор.	30,00	60,00	1 800,00	**1 800,00**	30 сторінок тексту статей для англійського видання посібника за результатами Кураторського семінару
Пункт:	в	Послуги літературної редактури	стор.	30,00	90,00	2 700,00	**2 700,00**	Упорядкування посібника за результатами Кураторського семінару, написання ввідної та заключної статей
Пункт:	г	Послуги верстки	стор.	48,00	120,00	5 760,00	**5 760,00**	48 сторінок посібника 210х297мм (українського та англійського видання) за результатами Кураторського семінару з текстами, фотографіями, інфографіками та ілюстраціями.
Пункт:	д	Послуга графічного дизайну	послуга	1,00	3 800,00	3 800,00	**3 800,00**	Дизайн обкладинки для посібника за результатами кураторського семінару (формат А4 210х297мм)
Пункт:	е	Друк	екземпляр	1 000,00	31,50	31 500,00	**31 500,00**	Друк посібника за результатами кураторського семінару Офсетний друк, 48 сторінок, А4, 130 гр/м2, обкладинка А4 300 гр/м2, скоба 1000 екземплярів українською мовою Підрядник: поліграфя Wolf.ua https://wolf.ua/ru/digit-calc-saddle-stiched/
Стаття:	**14.4**	***Інші прямі витрати***		**41,00**	**34 292,50**	**50 452,50**	**50 452,50**	

Директор О.М. Сартиєвська-Кравченко,

Пункт:	а	Банківська комісія за міжнародний переказ	платіж	9,00	1 207,50	10 867,50	**10 867,50**	10% від вартості переказу (міжнародним учасникам он-лайн резиденції та міжнародним менторам)
Пункт:	б	Поштові послуги	послуга	20,00	200,00	4 000,00	**4 000,00**	Відправлення наборів учасників та артефактів для виставки Мономісто учасникам проєкту. Відправлення фізичної версії посібника до різних міст та інституцій (орієнтовно 20 відправлень).
Пункт:	в	Послуги Фасилітатації	виплата	1,00	14 585,00	14 585,00	**14 585,00**	Послуги фасилітатації. Робота з ФОП. Фасилітація та модерація Кураторського семінару, створення нотаток для посібника за результатами семінару, написання звіту, основних моментів та висновків семінару для створення посібника - 14585 грн
Пункт:	г	Послуги зі створення експозиції онлайн-виставки "Мономісто"	послуга	1,00	18 000,00	18 000,00	**18 000,00**	Створення експозиції онлайн-виставки "Мономісто" ФОП Космінa Богдана. Ідея полягає у відтворенні ситуації реальної виставки в онлайн за допомогою створення віртуальних ескізів виставкового проєкту.
Пункт:	д	Послуги з розшифрування аудіозаписів Кураторського семінару	година	10,00	300,00	3 000,00	**3 000,00**	Розшифрування аудіозаписів лекцій та дискусій Кураторського семінару в текст з метою його подальшого використаня для публікування статей та аналітичних заміток за темою семінару.
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				**1 150,00**	**38 394,00**	**97 812,50**	**97 812,50**	
Всього по						**1 134 775,50**	**1 134 775,50**	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						-	-	

Директор

(Посада)

О.В. Сартевич-Кравченко

(Печатка, підпис, ПІБ)